

**Zeitschrift:** Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels  
**Herausgeber:** Schweizer Hotelier-Verein  
**Band:** 2 (1893)  
**Heft:** 15

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Rigi-Kalbad.** In Luzern starb letzten Samstag, im Alter von 68 Jahren, Wittwe Segesser-Faaden, frühere Besitzerin des Rigi-Kalbad. Dem „Berner Tagbl.“ wird diesbezüglich aus Luzern geschrieben: „Wie uns aus sicherer Quelle mitgeteilt wird, hat sich in letzter Stunde ein Konsortium von Freunden der Familie zusammengetan, um den Söhnen und Töchtern der Frau Segesser das Hotel Kalbad zu erhalten. Dieses Konsortium hat den Obligatären des Hotels, bezw. der jetzigen Aktiengesellschaft, eine Offerte zugehen lassen, welche es ermöglichen wird, die Aktien annähernd zum Nennwert bar zurückzuzahlen.“

**St. Gallen.** Die Vorsaison in Ragaz scheint sich sehr gut anzulassen. Um Mitte März sind die ersten Kuranten aus den bündnerischen Winterkurorten eingetroffen und zur Zeit befinden sich an der Table d'hôte des „Hof Ragaz“ schon ca. 100 fremde Gäste.

**Grindelwald.** Von einem deutschen Offizier, im „Hotel Eiger“ logierend, und dem Führer Rudolf und Johannes Kaufmann in Grindelwald wurde am Ostersonntag zum erstenmal in diesem Jahr die Jungfrau bestiegen. Die Tour ging glücklich von statten; die kühnen Bergsteiger sollen eine prächtige Aussicht genossen haben.

**Neuchâtel.** Herr Ringier-Schiesser hat mit 1. März die Liegenschaft „Chanéaz les Bains“ in der Nähe der Stadt pachtwiese übernommen.

**Waadt.** Das günstige Frühjahrswetter lässt hoffen, die Linie Ghion-Naye, die bis Mijoux schon und bis Caux nächsten befahren wird, könne bis Ende April geöffnet werden.

Die Kaiserin von Oesterreich soll in Territet eine Besitzung erworben haben, um sich dort ein prachtvolles Schloss bauen zu lassen.

**Glion-Montreux.** Wie uns mitgeteilt wird, haben die Herren Gebrüder Küpfer, Besitzer des „Hotel de l'Europe“ in Heidelberg das „Hotel Victoria“ in Ghion um die Summe von 890,000 Fr. käuflich an sich gebracht. Das Etablissement wird seit 1. April unter der Firma Gebr. Küpfer betrieben. Herr August Küpfer wird das Hotel in Ghion und Herr Eugen Küpfer, langjähriger Direktor des Luzernerhof in Luzern, das Hotel de l'Europe in Heidelberg leiten.

**Badenweiler.** Auch die Hoteliers von Badenweiler haben in Verbindung mit dem Bade-Komitee das Kollektivannoncen-System adoptiert.

### Briefkasten.

**J. L. i. W.** Warum wir in letzter Nummer das verpönte Wort *Fremdenindustrie* gebracht haben, geschah deshalb, weil es sich um den Titel des neu erstandenen Fremdenblattes in Liestal handelte. Gleichzeitig aber haben wir an den Verleger des „Fremdenblattes“ geschrieben, er möchte den Titel abändern und anstatt „Organ zur Hebung der Fremdenindustrie“, *Fremdenverkehr* setzen, welche Aenderung der Verleger bereitwilligst vorzunehmen uns erklärte.

**E. G. i. R.** Sie werden gut thun, nicht immer alles für baare Münze zu nehmen, was Ihnen von einem Annoncen-Genie berichtet wird. Wir haben z. B. einen ähnlichen Brief an ein hiesiges Hotel in unserer Mappe. In diesem Briefe schreibt der Verleger des „Guide officiel des Chemins de fer Belges“, ein Herr P. Guyot: „Ich habe das Vergnügen gehabt mit meiner Familie im August 1891 einige Zeit in Ihrem Hotel zu verbringen und erlaube mir deshalb, Ihnen unsern „Guide“ zu Reklamézwecken zu empfehlen etc.“ Herr Guyot hat wahrscheinlich gedacht, man führe in den

Schweizer Hotels keine Bücher. Wir haben nämlich Gelegenheit gehabt uns zu überzeugen, dass im August 1891 dieser Herr Guyot ein Zimmer in *4ter Etage* des betr. Hotels inne hatte, aber nur eine Nacht und ohne Familie. Sie sehen also, dass es diese Herren nicht immer genau nehmen, wenn es sich darum handelt, andern Leuten den Speck durch den Mund zu ziehen.

### Schweizer Handels- und Industrieverein.

#### Union Suisse du Commerce et de l'Industrie.

Vom Schweizer Handels- und Industrie-Verein sind folgende Druckschriften eingegangen und können von den Mitgliedern beim Vorstände, oder beim Offiziellen Centralbureau od. beim Präsidenten des Aufsichtsrates für die Fachschule, Herrn Tschumy in Ouchy, sowie auch bei Hrn. F. Wegenstein, Hotel Schweizerhof, Neuhausen, eingesehen resp. Einsichtnahme bezogen werden und zwar:

L'Union suisse du commerce et de l'industrie a transmis les imprimés ci-après énumérés, que nos sociétaires peuvent consulter ou emprunter chez le Président du Comité, au Bureau central officiel ou chez M. Tschumy à Ouchy, Président du Conseil de surveillance de l'Ecole professionnelle ainsi que chez M. F. Wegenstein, Hôtel Suisse, Neuhausen:

Grundzüge für den Entwurf eines Bundesgesetzes über Lebensmittelpolizei.

Indications concernant un projet de loi fédérale sur la surveillance des produits alimentaires.

# Foulard-Seide

— bedruckte — Frs. 1.30 Cts. per Meter

bis Frs. 6.55 (ca. 450 versch. Dessins u. Farben), sowie schwarze, weisse und farbige Seidenstoffe v. 65 Cts. bis Frs. 22.80 p. Meter — glatt, gestreift, karrirt, gemustert etc. (ca. 240 versch. Qual. u. 2000 versch. Farben, Dessins etc.)

Seiden-Damaste	von Frs. 2.10—20.50
Seiden-Grenadines	„ „ 1.50—14.85
Seiden-Bengalines	„ „ 2.20—11.60
Seiden-Ballstoffe	„ „ —.65—20.50
Seiden-Bastkleider p. Robe	„ „ 16.65—77.50
Seiden-Plüsch	„ „ 1.90—23.65
Seiden-Mask.-Atlasse	„ „ —.65—4.85
Seiden-Spitzstoffe	„ „ 3.15—67.50
etc. Muster umgehend. 219	

G. Henneberg's Seiden-Fabrik, Zürich.

Max Cettinger  
Basel

Wer darauf hält, im Obst und Gemüsehan

### Höchste Erträge

zu erzielen, auch jeder Blumenfreund und jeder

**Villa- und Gartenbesitzer** verlangen gratis und franco: Prof. Dr. Paul Wagners interessante Broschüre über hochkonzentrierte, reine Pflanzennährstoffe (Nährsalze), 40 Seiten mit 14 Tafeln in Lichtdruck. Versandt für die Westschweiz, einschliesslich der Kantone Aargau, Basel, Bern und Solothurn durch Müller & Cie. in Zofingen. Versandt für die Ostschweiz, einschliesslich der Kantone Zug, Luzern, Uri, Schwyz, Unterwalden und Tessin durch A. Rebmann in Winterthur. 206

### Stellegesuch.

Ein junger Mann, Schweizer, der deutschen und französischen Sprache mächtig und seit mehreren Jahren im Hotelfache tätig, sucht Stelle als **Contrôleur** in einem Hotel der Schweiz oder des Auslandes. Zeugnisse und Referenzen zu Diensten. Eintritt nach Belieben. Correspondenzen zur Weiterbeförderung an die Expedition des Blattes erbeten.

Unter Chiffre C. 69 P. H. 247

### Trésor des Maitres d'Hôtels

150 Menus de 2 à Fr. 30.

Prix Frs. 7.— 254

Alb. Maillard, Prof., Lausanne.

### Olzschmitte

**Clichés**

jeder Art für Handel und Industrie werden als Spezialität rasch, gut und preiswürdig erstellt im

ART. INSTITUT

ORELL FÜSSLI

in ZÜRICH

Bureau im Baren, I. Stock.

Auf Verlangen werden Zeichnungen nach der Natur aufgenommen und Entwürfe geliefert.

Max Cettinger  
St. Ludwig i. S.

## Versilberung aller Hotelgeräthschaften: Spezialität.

**Gewichtsversilberung** von Essbestecken à la Christoffle, Gabel, Messer, Löffel à Fr. 1.50 per Stück mit Garantie der Silberauflage. Ferner: Kaffee-, Thee-, Milch- und Rahmkännchen, Service-, Plateaux-Teller, Champagner-Kittel, Tafellichter, Hand- und Klavierleuchter, Pfeffer- und Salzständer etc. empfiehlt zu billigsten Preisen

**Versilberungsanstalt F. Bock & Lutz, Zürich, Industriequartier.**

Reparaturen an alten Gegenständen werden prompt besorgt. 243

### Geschäftsbücher-Fabrikation Spezialität

für  
**Hotel-Comptabilität**

Kontrolle u. Statistik.

Bei diversen Ausstellungen prämiert.

Buchbinderei, Druckerei  
Perforier-, Linier- und Präge-Anstalt  
mit mech. Betrieb

Zeitungsmappen, Spielkartentext  
Speise- und Weinkarten-Fabrikation  
Artistische Menus

**Billigste Closetpapiere**  
Rollen, Packete, Apparate  
Elegante Papier-Servietten

**Engros-Papier-Lager**  
Vollständige Bureau-Einrichtungen

**E. Fenner-Matter**

Basel

(neben dem Rathause).

Preisangaben, Muster u. Auskunft  
zu Diensten. 255

### Eine jüngere Tochter

von 20 Jahren, von angenehmem  
Ausseren wünscht in der französischen  
Schweiz Stelle als

Lingère-Volontairin

um zugleich im **Servieren** sich zu  
vervollkommen.

Offerten unter Chiffre H 257 R an  
die Expedition.

### Speise- und Weinkarten

in geschmackvoller Ausführung  
liefert prompt und billig  
Schweiz. Verlags-Druckerei, Basel.

### Sans Stichelberger, Ingenieur, Basel

mech. Eisenbau-Werkstätte & techn. Bureau  
Universal-Rettungs-Leiter

„PROTEKTOR“  
für Hôtels, Fabriken, Theater

**Vorzüge dieser Leiter:**  
Geschlossen, jedoch stets gebrauchsfertig  
Für Unbefugte unbenutzbar

Leicht zu handhaben — Ausserordentlich stabil  
Überall anzubringen — Ohne Verunzierung der Gebäude  
Entwürfe und Vorschläge kostenfrei.

Automatischer Kamin-aufsatz  
„PROMETHEUS“

Kein Rauch mehr in Küche und Wohnung bei allem Wind und Wetter.  
Funkenfänger. Russfänger.

Elektrische Läutwerke & Wecker.

Geschlossen 158 Offen

Schönste Lage an der Promenade beim Centralbahnplatz.  
Mässige Preise.  
Gute Bedienung.

Basel **Hôtel du Faucon (Falken) Bâle**

II. Rang. — II. Ordre. La plus belle situation  
près la gare Central Suisse.  
Prix modérés. Service soigné.

126 S. REY-GUYER, propr.

## THUN Hotel & Pension Bellevue

Eröffnung: 1. Mai.

Neuer Besitzer: H 3045 Y

**F. HAERLIN**  
langjähriger Direktor vom Hotel Bellevue, Bern. 249

Max Cettinger  
Zürich

### Kellner-Volontair

wird für die Saison in einem Gasthof  
der französischen Schweiz zu **placieren**  
gesucht gegen freien Unterhalt. —  
Offerten unter Chiffre W 3168 Y an  
Haasenstein & Vogler in Bern.

### Secrétaire.

Un jeune homme connaissant à  
fond le service et la cuisine, parlant  
trois langues, cherche une place de  
II Secrétaire dans une maison I. Rang  
en Italie ou en Allemagne. Offres  
sous Chiffre O 6367 à Orell Füssli,  
Annonces à Zurich. [OF 6367] 233

### Hotel-Flaggen.

Flaggen, Flaggen, Wimpel in  
allen Nationalfarben, mit und ohne  
Wappen und Schrift, verfertigt  
A. Arbenz, Decorateur  
Zürich, U. 15.

## Teppiche

— am Stück —  
MILIEUX  
Bettvorlagen  
Alle Läuferstoffe

Tischteppiche  
1<sup>re</sup> Linoletum in allen Breiten  
Büchervorlagen

ferner, als Occasion:  
1 Posten reinwoll. Bettdecken  
(weiss mit Endstreifen) 150x205 cm.  
à Fr. 11.— 12 per Stück

(Muster franco)  
empfiehlt

**J. Hallensleben**  
Engros-Lager: Luzern  
Habsburgerhof, Seidenhofstrasse 4.

## SWISS CHAMPAGNE BOUVIER FRÈRES

NEUCHÂTEL

Se trouve dans tous les bons  
Hôtels Suisses.

Max Cettinger  
Basel

**BILLARDS** von **F. MORGENTHAUER, Fabrikant in BERN**  
 Permanente Ausstellung  
 von 40 bis 60 neuen Billards von Fr. 600 bis Fr. 2000  
 von 20 bis 30 umgeänderten Billards von Fr. 300 bis Fr. 700  
 Diverse andere Salonspiele. — Auswahl in sämtlichen Zubehörden.  
 Illustrierte Kataloge, alle näheren Details enthaltend, gratis u. franco.  
 Miethe. — **Einwurf**. — **Reparaturen**.  
 Medaillen in Zürich, Brüssel, Paris, Madrid etc. 138  
 Electricische Beleuchtung. Eigene Wasserkraft.

**Thonwarenfabrik Allschwil. PASSAVANT-ISELIN, BASEL.**  
 Englische Washout-Closets aller Art. Unitas, Salute, Argo, Champion, Excelsior, und Andere von anerkannt bester Construction. Erprobt als von Kälte und Säure nicht leidend.  
**Grösstes Lager des Continents.**  
 Automatisch spülende Closet-Einrichtungen. Englische Toilette- und Wasch-Ständer für Villas, Hôtels und Restaurants.  
 Toiletten-Tische, Toiletten-Einrichtungen aller Art.  
 Englische Faience Badewannen aus einem Stück für Mineral- und andere Bäder. Dutzende im Jahr an Hôtels und Private, Schwefel-, Salz- und Jodbäder geliefert.  
 Faience-Badewannen aus Kacheln mit Stufen.

**Flaschen** Böhmisches Fabrikat **Flaschen**  
 Offerte in bester Qualität — 60 Tage Ziel. Comptant 3%, Sconto.  
 Burgunder- und Bordeaux-, flachbündig, einfach Glas, 1/2 Mass Fr. 11.50  
 Bordeaux- und Burgunder-, flachbündig, Doppelglas, 1/2 Mass " 12.—  
 Bierflaschen mit Patent-Verschluss, 3/4 und 7/10 Liter " 19.—  
 Champagner- und Astifflaschen, extra stark, 1/2 Mass " 15.50  
 Literflaschen, Burgunder- und Bordeaux-Form, flachbündig " 13.50  
**Korbflaschen \* Eigenes Fabrikat \* Demyohns**  
 Inhalt Liter 10 12 15 20 25 30 40 45 50 60  
 rohes Geflecht à 1.35 1.50 1.75 1.90 2.15 2.35 2.85 3.— 3.25 3.75  
**Friedrich Beff, Korbflaschen-Fabrikant, Aarburg.**

**GROSSES CHAMPAGNER-LAGER**  
**Prima Marken.**  
 Moët & Chandon, Heidsieck & Cie., G. H. Mumm & Cie., Louis Roederer, Veuve Clicquot, Pommery & G. G. Reano, H. Piper & Cie., A. de Montebello & Cie., Giesler & Cie., Theoph. Reederer & Cie., Deutz & Geldermann, De St. Marcoux & Cie.  
 Schweizer Marken: Bouvier Frères, Louis Mauler.  
 Deutsche Marken: Mathews Müller, Burgeff & Cie., Chr. Adt. Kupferberg & Cie., Gebr. Feist & Söhne.  
**Rooschütz & Cie., Bern.**

**Grösstes Tapeten-Lager**  
 Billigste Bezugsquelle.  
 Musterkarten franco.  
 Stets spottbillige Ausverkaufs-Parteien in modernsten Dessins und bester Qualität bei  
**E. Fenner-Matter**  
 Basel. 256

Chemische Analysen und Gutachten über fehlerhafte und kranke Weine sowie auch die Heilung solcher übernimmt billigst:  
**Eduard Lutz in Lutzenberg.**  
 Post: Thal (St. Gallen) 227

**Erste Pilsner Actienbrauerei in Pilsen.**  
**Bürgerliches Bräuhaus (Bürgerbräu) in München**  
 Aktienbrauerei z. Feldschlösschen in Rheinfelden  
 Die berühmten Flaschen-Exportiere obiger Exportbrauereien empfehlen nach dem isorometrischen Verfahren mit Kohlensäuredruck abgefüllt  
**Der Depositär**  
 für die Kantone am Vinvaldstättersee, die Orte der Brühgüterlinie und den Canton Tessin  
**Carl Gosweiler, Luzern**  
 Bürgerstrasse 15 (Telephon)  
 Die Firma lässt nicht reisen und ist dadurch in der Lage den Herren Hotelier, Wirten und den Tr. Pension ganz besondere Vorteile zu bieten.  
 Man verlange gefl. Preiscourant und Muster. 200

**Rohr-Möbel.**  
 Alle courante Façons liefert zu billigen Preisen 236  
**G. SCHULZ, Rohrböfelfabrik, Colmarstrasse 31, BASEL.**  
 Illustr. Preis-Courant gratis und franco.

**HOTEL DE L'EUROPE. FREIBURG i. B.**  
 Neues mit allem Comfort ausgestattetes Haus I. Ranges, in der Nähe des Hauptbahnhofes. Schönste freie Lage mit Garten und Promenaden. Glasgedeckte und offene Terrasse. Elegante Appartements und einzelne Zimmer. Neueste sanitäre Einrichtungen. Badler auf Etage. Electricisches Licht und Niederdruck-Dampfheizung in allen Zimmern. 117  
 Es empfiehlt sich bestens der Resitzer: **Friedrich Harter.**

**Flaschen-Korkmaschinen**  
 Spühl-, Füll-, Verkapselungs-Apparate etc. neuester bestbewährter Construction. Schlauch-Geschirre, Circular-Pumpen, sowie sämtliche Kellerei-Geräthe. 170  
 Mehrjährige Garantie solider Ausführung.  
**F. C. Michel, Frankfurt a. M.**

**FABRIQUE DE CHAUDRONNERIE SALM-NOSÉDA, LOCLE & CHAUX-DE-FONDS.**  
 Fabrikation de casseroles, sautoirs, marmittes, braisiers en cuivre, à des conditions lutant avec avantage, comme prix et qualité, avec les meilleures maisons de France. (H 2736 Y) 242

**Hotel- und Restaurations-Herde**  
 mit und ohne Wasserheizung sowie alle sonstigen Back- und Bratapparate liefert als Spezialität die  
**Erste Darmstädter Herdfabrik und Eisengiesserei Gebrüder Roeder, Darmstadt.**  
 Tägliche Produktion 65 Kochherde.  
 Zwanzig erste Preise. — Zeichnungen, Preislisten gratis. 185

**CORNAZ FRÈRES & C<sup>ie</sup> LAUSANNE**  
 MAISON FONDÉE EN 1770  
**VINS DU PAYS ET ÉTRANGERS**  
 SPÉCIALITÉ DE VINS FINS VAUDOIS  
 Seuls concessionnaires du vin d'Yvorne „Clos du rocher“  
 Médaille d'or à Paris 1889. 38

**Carl Pfaltz, Basel**  
 Südwein-Import- & Versandtgeschäft  
 empfiehlt sich den Hotel- und Pensions-Besitzern zum vortheilhaftesten Bezuge von Madeira, Sherry, Portwein, Marsala, Malaga, Capweinen, Tokayer, Cognac, Rhum, Vermouth, in Flaschen und Gebinden, in garantirt reiner und lichter Waare.  
 Billigste Preise. — Grösste Erleichterung des Bezuges. 150

**Central-Stellenvermittlungs-Bureau des Schweizer Hotelier-Vereins.**  
 Offene Stellen:  

Gesucht werden	Sprachen				Ort	Eintritt
	d.	frz.	engl.	ital.		
1. Köchinnen	"	"	"	"	dtsch. Schw. u. Paris	April—Juni
1. Chef de cuisine	"	"	"	"	deutsche Schweiz	Jahresstelle
2. Saalköcher	"	"	"	"	"	April—Mai—Juni
3. Sekr.-Buchh. u. Caissier	"	"	"	"	"	sofort
4. Kuchlehrlinge	"	"	"	"	"	"
4. Zimmermädchen	"	"	"	"	"	"
4. Zimmerkellner	"	"	"	"	deutsche, Westschw.	"
5. Oberkellner	"	"	"	"	Ötralschw. u. Italien	Saison 1893
5. Saalkellner	"	"	"	"	d. Schw. Engad. deutsche Schweiz	"
1. Oberkellner, jüngerer	"	"	"	"	"	März
1. Portier dessen Frau Mit-hilfe leisten kann	"	"	"	"	Unterwalden	Juni

 Eingeschriebenes Personal:  

Personal	Alter	Sprachen				Eintritt
		d.	frz.	engl.	ital.	
5 Direktoren	25—45	"	"	"	"	sofort oder später
8 Sekretäre	21—35	"	"	"	"	"
28 Conc.-Cond.	20—40	"	"	"	"	"
28 Aides de cuisine	18—30	"	"	"	"	"
4 Kuchlehrlinge	17—21	"	"	"	"	"
4 Hausknecht.	25—40	"	"	"	"	"
9 Oberkellner	26—32	"	"	"	"	"
5 Küchenchefs	28—39	"	"	"	"	"
2 Sekretärinnen	20—30	"	"	"	"	"
3 Buffettamen	25—35	"	"	"	"	"
12 Saalkellner	18—27	"	"	"	"	"
6 Restaurations-Kellner	24—28	"	"	"	"	"
24 Etage-Portiers	20—40	"	"	"	"	"
12 Unter-Portiers	18—26	"	"	"	"	"
11 Saalköcher	18—35	"	"	"	"	"
1 Putzvorarbeiter	21—40	"	"	"	"	"
2 Lingères, eine erste	16	"	"	"	"	"
1 Putzvorarbeiter	20—30	"	"	"	"	"
6 Glätterinnen	20—30	"	"	"	"	"
3 Koch-Volontair	18—20	"	"	"	"	"

**Reglements-Auszug.**  
 1. Jeder Stellensuchende, welcher unsere Vermittlung beansprucht, hat einzureichen:  
 a) Zeugnis-Abschrift und Photographie in je zwei Exemplaren.  
 b) Einen vollständig und richtig ausgefüllten Anmeldebogen.  
 Das Formular des Anmeldebogens sammt Reglement ist unentgeltlich vom Central-Bureau zu beziehen.  
 2. Es ist durchaus notwendig, das sämtliche auf dem Anmeldebogen gestellten Fragen mit klaren, genauen und gewissenhaften Angaben beantwortet werden.  
 3. Briefe des Bureau oder dessen Auftraggebers sind umgehend zu beantworten.  
 4. Vom Resultat der Verhandlung zwischen Stellensucher u. Prinzipal ist das Bureau sofort in Kenntnis zu setzen, selbst dann, wenn kein Engagement erfolgt.  
 5. Wohnungsveränderungen unverzüglich dem Central-Bureau mitzuteilen.  
 6. Das Central-Bureau übermacht die Papiere aller beim Central-Bureau angemeldeten und entsprechend scheinenden Bewerber dem Auftrag gebenden Prinzipal.  
 Dieser setzt sich dann in direkte Verbindung mit dem ihm passend scheinenden Bewerber.  
**Extrait du règlement.**  
 1. Tout postulant qui veut utiliser l'entremise de notre Bureau, doit nous remettre:  
 a) Deux exemplaires de ses certificats (copies) et deux exemplaires de sa photographie.  
 b) Une demande d'emploi, soigneusement rédigée dans toutes ses rubriques.  
 Le Bureau central fournit gratuitement les formulaires des demandes d'emploi ainsi que le règlement.  
 2. Il est indispensable que le postulant réponde à chacune des questions imprimées sur la demande d'emploi par des indications claires, précises et rigoureusement exactes.  
 3. Les réponses aux lettres du Bureau ou de son mandataire doivent suivre par retour du courrier.  
 4. Le Bureau doit être prévenu immédiatement du résultat des pourparlers entre postulant et patron, alors même que ces pourparlers n'auraient pas abouti à un engagement.  
 5. Tout changement de domicile sera communiqué de suite au Bureau central.  
 6. Le Bureau central transmet au patron à la recherche de personnel les papiers de tous les postulants inscrits auprès du dit Bureau et paraissant aptes pour la place vacante.  
 Le patron se met ensuite en rapport direct avec le postulant qui semble lui convenir le mieux.

**Bureau de Placement Central de la Société Suisse des Hôteliers.**  
 Emplois vacants:  

On demande	Langues				Lieu	Entrée
	all.	frz.	engl.	ital.		
1. I. cuisiniers	"	"	"	"	Suisse all. et Paris	Avril—Juni
1 chef de cuisine	"	"	"	"	Suisse allemande	place à l'année
3 secr.-compt. et caissiers	"	"	"	"	"	Avril—Mai—Juni
2 sommeliers de salle	"	"	"	"	"	de suite
4 femmes de chambre	"	"	"	"	"	"
4 sommeliers d'étage	"	"	"	"	Suisse occidentale	"
5 I. sommeliers	"	"	"	"	Suisse allemande	Saison 1893
8 sommeliers de salle	"	"	"	"	Suisseall., Eng., Frce	"
1 I. sommelier, jeune	"	"	"	"	Suisse allemande	Mars
1 portier dont sa femme peut aider au service	"	"	"	"	Unterwald	Juin

 Personnel enregistré:  

Personnel	Age	Langues				Entrée
		all.	frz.	engl.	ital.	
5 Directeurs	25—45	"	"	"	"	de suite ou plus tard
8 secrétaires	21—35	"	"	"	"	"
28 conc.-conducteurs	20—40	"	"	"	"	"
26 aides de cuisine	18—30	"	"	"	"	"
4 apprentis cuisiniers	17—21	"	"	"	"	"
6 gouvernantes	25—40	"	"	"	"	"
9 I. sommeliers	26—32	"	"	"	"	"
5 chefs de cuisine	28—39	"	"	"	"	"
2 secrétaires femmes	20—30	"	"	"	"	"
3 gouv. d'office	25—35	"	"	"	"	"
12 sommeliers de salle	18—27	"	"	"	"	"
6 sommeliers de restaurant	24—28	"	"	"	"	"
24 portiers d'étage	20—40	"	"	"	"	"
12 II. portiers	18—26	"	"	"	"	"
11 sommeliers de salle	18—35	"	"	"	"	"
2 Lingères — une première	16—30	"	"	"	"	"
1 apprenti pour la pâtisserie	16	"	"	"	"	"
6 repasseuses	21—30	"	"	"	"	"
13 cuisiniers volontaires	18—20	"	"	"	"	"